

Bilag 8 (Oversættelse)**Aftale mellem Danmark og Jersey om adgang til gensidige aftaleprocedurer i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders fortjeneste**

Danmarks regering og Jerseys regering, som ønsker at indgå en aftale om adgang til gensidige aftaleprocedurer i forbindelse med regulering af forbundne foretagenders fortjeneste,

er blevet enige om følgende:

Artikel 1*Skatter omfattet af aftalen*

Denne aftale finder anvendelse på skatter af indkomst og fortjeneste.

Artikel 2*Definitioner*

1. Medmindre andet fremgår af sammenhængen, har følgende udtryk i denne aftale den nedenfor angivne betydning:

- a) udtrykket »part« betyder Jersey eller Danmark alt efter sammenhængen; udtrykket »parterne« betyder Jersey og Danmark;
- b) udtrykket »Danmark« betyder Kongeriget Danmark, herunder ethvert område uden for Danmarks territorialfarvand, som i overensstemmelse med folkeretten og ifølge dansk lovgivning er eller senere måtte blive betegnet som et område, inden for hvilket Danmark kan udøve suverænitetsrettigheder med hensyn til efterforskning og udnyttelse af naturforekomster på havbunden eller i dens undergrund og de overliggende vande og med hensyn til anden virksomhed med henblik på efterforskning og økonomisk udnyttelse af området; udtrykket omfatter ikke Færøerne og Grønland;
- c) udtrykket »Jersey« betyder guvernementet Jersey, herunder dets territorialfarvand;
- d) udtrykket »kompetent myndighed« betyder:
 - i) i Danmark, skatteministeren eller dennes befuldmægtigede stedfortræder,
 - ii) i Jersey, Finans- og Ressourceministeren eller dennes befuldmægtigede stedfortræder.

2. Ved en parts anvendelse af aftalen på ethvert tidspunkt skal ethvert udtryk, som ikke er defineret deri, medmindre andet følger af sammenhængen, tillægges den betydning, som det har på dette tidspunkt i denne parts lovgivning vedrørende de skatter, som aftalen finder anvendelse på, idet enhver betydning i de skattelove, der anvendes i denne part, skal gå forud for den betydning, udtrykket er tillagt i andre love, der anvendes i denne part.

Artikel 3*Principper for regulering af fortjeneste hos forbundne foretagender*

1. Hvis

- a) et foretagende i en part direkte eller indirekte deltager i ledelsen af, kontrollen med eller kapitalen i et foretagende i den anden part, eller
- b) de samme personer direkte eller indirekte deltager i ledelsen af, kontrollen med eller kapitalen i såvel et foretagende i en part som et foretagende i den anden part,

og der i noget af disse tilfælde mellem de to foretagender er aftalt eller fastsat vilkår vedrørende deres forretningsmæssige eller finansielle forbindelser, der afviger fra de vilkår, som ville være blevet aftalt mellem uafhængige foretagender, kan enhver fortjeneste, som, hvis disse vilkår ikke havde foreligget, ville være tilfaldet et af foretagenderne, men som på grund af disse vilkår ikke er tilfaldet dette, medregnes til dette foretagendes fortjeneste og beskattes i overensstemmelse hermed.

2. Hvis en part til et foretagendes fortjeneste i denne part medregner – og i overensstemmelse hermed beskatter – fortjeneste, som et foretagende i den anden part er blevet beskattet af i denne anden stat, og den således medregnede fortjeneste er fortjeneste, som ville være tilfaldet foretagendet i den førstnævnte part, hvis vilkårene, der er aftalt mellem de to foretagender, havde været de samme, som ville have været aftalt mellem